

TRUSSARDI
OROLOGI

Instruction Manual

Complimenti per il Vostro nuovo orologio Trussardi

Il suo design particolare e raffinato, i materiali, i pellami ed i tessuti pregiati impiegati nella sua realizzazione, lo collocano tra i più ambiti oggetti d'alta moda.

Per garantire l'impermeabilità dell'orologio, verificare che la corona sia sempre chiusa.

Alcuni modelli sono provvisti di corona a vite: per accedere alle regolazioni deve essere svitata e riavvitata ad utilizzazione terminata.

Non azionare corona e pulsanti quando l'orologio è immerso nell'acqua.

Per mantenere inalterata la qualità del Vostro cinturino in tessuto o in pelle, pur essendo il Vostro orologio impermeabile fino a 5 atm. (50 metri di profondità), Vi suggeriamo di evitare di bagnare l'orologio.

La batteria del Vostro orologio ha una durata compresa tra 12 e 24 mesi; un'operazione di sostituzione non corretta può danneggiare il meccanismo: Vi consigliamo, per la sostituzione, di rivolgervi ad un Centro Assistenza autorizzato o ad un Concessionario Ufficiale.

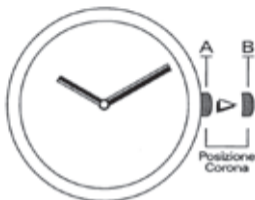
Se la lancetta dei secondi avanza a scatti di 2 secondi, la batteria è quasi esaurita e deve essere sostituita.

Per salvaguardare l'integrità del movimento, è indispensabile non effettuare il cambio della data quando l'orologio indica le ore tra le 22.30 e la 01.00.



Prima della regolazione dell'ora svitate il copricorona

ISTRUZIONI “SOLO TEMPO”

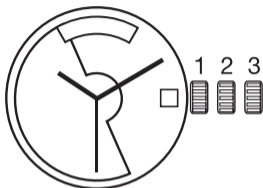


- 1 Svitare la corona (se a vite) • 2 Estrarre la corona posizione B • 3 Ruotare la corona in qualunque senso per regolare l'ora • 4 Riportare la corona in posizione A • 5 Riavvitare la corona (se a vite)

REGOLAZIONE DELL'ORA

- 1 Svitare la corona (se a vite) • 2 Estrarre la corona posizione C: il movimento si arresta • 3 Ruotare la corona in qualunque senso per regolare l'ora • 4 Riportare la corona in posizione A • 5 Riavvitare la corona (se a vite)

AUTOMATICO DAY DATE



FUNZIONI:

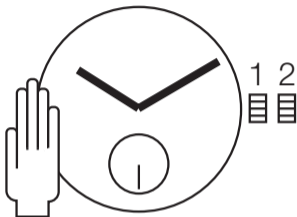
ora, minuti, secondi, giorno della settimana, data.

REGOLAZIONE DELL'ORA: svitare (se la corona è a vite) ed estrarre la corona in posizione 3, ruotandola in senso orario per la correzione dell'ora

REGOLAZIONE DELLA DATA: svitare (se la corona è a vite) ed estrarre la corona in posizione 2, ruotandola in senso orario per la correzione del giorno del mese e in senso antiorario per la regolazione del giorno della settimana

ATTENZIONE: non correggere la data tra le ore 22 e le 3

MECCANICO A CARICA MANUALE



FUNZIONI: ora, minuti, piccolo secondo.

REGOLAZIONE DELL'ORA: svitare (se la corona è a vite) ed estrarre la corona in posizione 2, ruotandola in senso orario per la correzione dell'ora.

CARICA DEL MOVIMENTO: svitare (se la corona è a vite) o mantenerla sulla posizione 1, ruotandola in senso orario per caricare il movimento.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n° 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto

di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n°22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n° 22/1997).

Congratulations on purchasing your new Trussardi watch.

Its particular and refined design, the materials, prestigious leather and fabrics used to make it, place it among the most desirable of high fashion objects.

To guarantee the your watch's water-resistance, check that the crown is always closed.

Some models are provided with a screw crown: to make adjustments this must be unscrewed and rescrewed once the adjustment has been made.

Do not action the crown and buttons when the watch is underwater.

Although your watch is waterproof up to 5 atm. (depth of 50 metres); to maintain the quality of your watch-strap in fabric or leather we recommend that you avoid wetting the watch.

Your watch's battery has a lifespan of between 12 and 24 months. Incorrect replacement can damage the mechanism. To replace it we advise you to contact an authorised Assistance Centre or an Official Concessionaire.

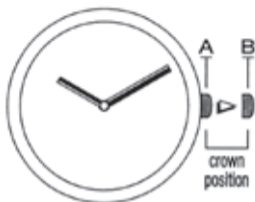
When the seconds hand moves forward at 2 second intervals it means the battery is almost flat and should be replaced.

To safeguard the integrity of your watch's mechanism it is important not to change the date when the watch indicates a time between 22.30 and 01.00.



Unscrew the crown cover before adjusting the time

TIME INSTRUCTIONS

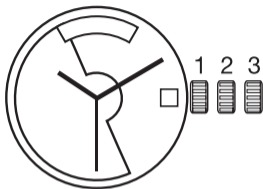


1 Unwind the crown (if with screw mechanism) • **2** Pull out the crown to position B • **3** Wind the crown in any direction to adjust the time • **4** Push the crown back to position A • **5** Rewind the crown (if with screw mechanism)

ADJUSTING THE TIME

1 Unwind the crown (if with screw mechanism) • **2** Pull out the crown to position C: the watch movement stops • **3** Wind the crown in any direction to adjust the time • **4** Push the crown back to position A • **5** Rewind the crown (if with screw mechanism)

AUTOMATIC DAY DATE



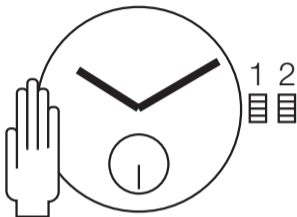
FUNCTIONS: hour, minutes, seconds, day of the week, date.

TIME ADJUSTMENT: Unscrew (if the crown is the screw type) and extract the crown to position 3, turning it clockwise to correct the time

DATE ADJUSTMENT: unscrew (if the crown is the screw type) and extract the crown to position 2, turning it clockwise to correct the day of the month and anti-clockwise to adjust the day of the week

IMPORTANT: do not correct the date between 10 p.m. and 3 a.m.

MECHANICAL – MANUAL WINDING



FUNCTIONS: hour, minutes, small second.

TIME ADJUSTMENT: unscrew (if the crown is the screw type) and extract the crown to position 2, turning it clockwise to correct the time.

WINDING THE MOVEMENT: unscrew (if the crown is the screw type) or keep it in position 1, turning it clockwise to wind the movement.



CONSUMER INFORMATION

In conformity with Article 13 of the Legislative Decree of 25th July 2005, n°. 151 "in fulfilment of the guidelines 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, regarding the reduction of the use of dangerous materials in electrical and electronic devices and the sorting and division of refuse"

The symbol of the crossed refuse bin displayed on the equipment indicates that the product at the end of its useful life must be disposed of separately from the other refuse. The consumer must, therefore, give the exhausted equipment, at the end of its useful life, to the suitable differential waste collection centres for electric and electronic waste,

or give the article to the retailer on purchase of equivalent equipment, on a one for one basis.

A correct differential waste collection for the subsequent passing on of the used equipment to recycling, processing and the waste disposal compatible to the environment contributes to the avoidance of possible negative effects on the environment and health and favours the recycling of the materials which the equipment is made.

Abusive disposal of the product by the consumer would imply the application of administrative fines according to D. Lgs. n°.22/1997 (article 50 and subsequent. n°. 22/1997).

Compliments pour votre nouvelle montre Trussardi

Son design particulier et raffiné, les matériaux, les cuirs et les tissus de qualité supérieure utilisés pour sa réalisation en font l'un des accessoires de haute couture les plus convoités.

Pour garantir l'étanchéité de la montre, vérifiez toujours que la couronne est fermée.

Certains modèles sont dotés de couronne à vis: pour accéder aux réglages, il faut la dévisser, puis la visser de nouveau une fois l'opération terminée.

N'actionnez pas la couronne et les poussoirs quand la montre est immergée dans l'eau.

Pour maintenir la qualité de votre bracelet en tissu ou en cuir, même si votre montre est étanche jusqu'à 5 atm (50 mètres de profondeur), nous vous conseillons de ne pas mouiller la montre.

La batterie de votre montre a une durée comprise entre 12 et 24 mois. Une opération de remplacement effectuée de manière incorrecte peut endommager le mécanisme; pour le remplacement, nous vous conseillons donc de vous adresser à un Centre d'Assistance agréé ou à un Concessionnaire Officiel.

Si l'aiguille des secondes avance de 2 secondes à la fois, la batterie est presque épuisée et il faut la remplacer.

Pour protéger l'exactitude du mouvement, il est indispensable ne pas procéder au changement de la date quand la montre indique les heures entre 22h 30 et 01h 00.



Avant de régler l'heure, dévissez le protège-couronne

INSTRUCTIONS SEULEMENT TEMPS

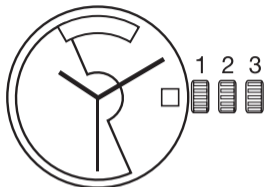


1 Dévisser la couronne (si elle est à vis) • **2** Extraire la couronne en position B • **3** Tourner la couronne dans un sens ou l'autre pour régler l'heure • **4** Remettre la couronne sur la position A • **5** Revisser la couronne (si elle est à vis)

RÉGLAGE DE L'HEURE

1 Dévisser la couronne (si elle est à vis) • **2** Extraire la couronne en position C: le mouvement s'arrête • **3** Tourner la couronne dans un sens ou l'autre pour régler l'heure • **4** Remettre la couronne sur la position A • **5** Revisser la couronne (si elle est à vis)

AUTOMATIQUE DAY DATE



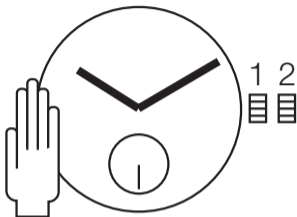
FONCTIONS: heure, minutes, secondes, jour de la semaine, date.

RÉGLAGE DE L'HEURE: dévisser (s'il s'agit d'une couronne vissée) et extraire la couronne en position 3, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour corriger l'heure.

RÉGLAGE DE LA DATE: dévisser (s'il s'agit d'une couronne vissée) et extraire la couronne en position 2, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour corriger le jour du mois et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler le jour de la semaine.

ATTENTION: ne pas corriger la date entre 22h et 3h

MÉCANIQUE REMONTAGE MANUEL



FONCTIONS: heure, minutes, petite seconde.

RÉGLAGE DE L'HEURE: dévisser (s'il s'agit d'une couronne vissée) et extraire la couronne en position 2, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour corriger l'heure.

REMONTAGE DU MOUVEMENT: dévisser (s'il s'agit d'une couronne vissée) ou la maintenir sur la position 1, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le mouvement.



INFORMATION AUX USAGERS

Aux termes de l'art. 13 du Décret Legislatif 25 Juillet 2005, n°. 151 "Exécution des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets"

Le symbole du caisson barré reporté sur l'appareillage indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être recueilli séparément des autres déchets. L'utilisateur devra, par conséquent, remettre l'appareillage arrivé en fin de vie aux centres spéciaux de récolte différenciée des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au revendeur au moment

de l'acquisition d'un nouvel appareillage de type équivalent, à raison de un pour un.

La récolte différenciée adéquate pour la mise en route successive de l'appareillage abandonné aurecyclage, au traitement et à l'élimination environnementale compatible contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives dont il est question au D. Lég. n°.22/1997 (article 50 et suivants du D. Lég. n°. 22/1997).

Felicidades por su nuevo reloj Trussardi

Su particular y refinado diseño, los materiales, las pieles y los valiosos tejidos utilizados en su realización, lo sitúan entre los objetos más preciados de la alta moda.

Para garantizar la impermeabilidad del reloj, compruebe que la corona esté siempre cerrada.

Algunos modelos tienen la corona atomillada; para proceder a los ajustes, deberá desatomillarla y volver a atomillarla una vez haya terminado.

No accione la corona y los pulsadores cuando el reloj se encuentre bajo el agua.

Para mantener inalterada la calidad de su correa de tejido o de piel, y aunque su reloj es impermeable a 5 atm: (50 metros de profundidad), le recomendamos que no lo sumerja.

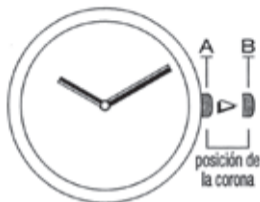
La batería de su reloj tiene una duración de entre 12 y 24 meses; si se realizara una sustitución incorrecta, el mecanismo podría resultar dañado: Le aconsejamos, por consiguiente, que para su sustitución, se dirija a un servicio de asistencia autorizado o a un concesionario oficial.

Si la manecilla de los segundos avanzara en intervalos de 2 segundos, indicaría que la batería está a punto de agotarse, y deberá ser sustituida. Para mantener la integridad del movimiento, es indispensable no realizar el cambio de fecha cuando el reloj indique las horas comprendidas entre las 22.30 y las 01.00



Antes de ajustar la hora desenrosque el cubre corona

INSTRUCCIONES PUESTA EN HORA

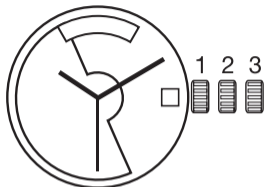


1 Desatornille la corona (si es atornillada) • **2** Extraiga la corona hasta la posición B • **3** Gire la corona en cualquier sentido para ajustar la hora • **4** Vuelva a poner la corona en posición A • **5** Atornille la corona (si es atornillada)

PUESTA EN HORA

1 Desatornille la corona (si es atornillada) • **2** Extraiga la corona hasta la posición C: se detendrá • **3** Ruede la corona en cualquier sentido para ajustar la hora • **4** Vuelva a poner la corona en posición A • **5** Atornille la corona (si es atornillada)

AUTOMÁTICO DAY DATE



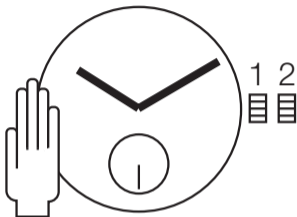
FUNCIONES: hora, minutos, segundos, días de la semana, fecha.

AJUSTE DE LA HORA: desenrosque (si la corona es de rosca) y extraiga la corona hasta la posición 3, girándola en el sentido de las manecillas para corregir la hora.

AJUSTE DE LA FECHA: desenrosque (si la corona es de rosca) y extraiga la corona hasta la posición 2, girándola en el sentido de las manecillas para corregir el día del mes y en dirección contraria para ajustar el día de la semana.

ATENCIÓN: no corrija la fecha en el horario entre las 22 y las 3

MECÁNICO CARGA MANUAL



FUNCIONES: hora, minutos, segundos pequeños.

Ajuste de la hora: desenrosque (si la corona es de rosca) y extraiga la corona hasta la posición 2, girándola en el sentido de las manecillas para corregir la hora.

CARGA DEL MOVIMIENTO: desenrosque (si la corona es de rosca) la corona o manténgala en la posición 1, girándola en el sentido de las manecillas para cargar el movimiento.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

En virtud del artículo 13 del Decreto Legislativo de 25th Julio 2005, n.º. 151 "Actuación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativo a las restricciones a la utilización de determinados materiales peligrosas en aparatos eléctricos y a la eliminación de deshechos"

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, tendrá que ser recogido de diferente manera respecto a los demás deshechos. El usuario deberá, por tanto, llevar el aparato inservible a los puntos destinados para la recogida de deshechos eléctricos y electrónicos, o entregarlo a su vendedor en el momento de la compra de

un nuevo aparato equivalente, a razón de uno a uno.

Una recogida diferenciada del aparato reciclado, un tratamiento adecuado y una eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y sobre la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Una eliminación abusiva del producto por parte del usuario conllevará la aplicación de sanciones administrativas a las que se hace referencia en el D.Lgs n.º.22/1997 (artículo 50 y siguientes del D.Lgs. n.º. 22/1997).

Herzlichen Glückwunsch zur Ihre neue Uhr Trussardi

Ihr spezielles und raffiniertes Design, die Materialien, das Leder und die bei ihrer Herstellung verwendeten wertvollen Stoffe, reihen sie unter die begehrtesten Modeobjekte.

Damit die Wasserdichte der Uhr gewährleistet ist, muss immer kontrolliert werden, dass die Krone geschlossen ist.

Einige Modelle sind mit einer Schraubkrone ausgestattet: Um die Einstellungen durchführen zu können, muss diese abgeschraubt werden und nach der Verwendung wieder befestigt werden.

Die Krone und Tasten nicht betätigen, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet.

Um die Qualität Ihres Armbandes aus Stoff oder Leder unverändert zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die Uhr nicht nass zu machen, auch wenn sie bis 5 atm (50 Meter Tiefe) wasserdicht ist.

Die Batterie Ihrer Uhr hat eine Lebensdauer von 12 bis einschließlich 24 Monaten; ein nicht korrekter Austausch kann den Mechanismus beschädigen; wir empfehlen Ihnen, sich für den Austausch der Batterien an eine autorisierte Kundendienststelle oder einen offiziellen Händler zu wenden.

Wenn der Sekundenzeiger mit 2-Sekunden Schritten läuft, ist die Batterie fast leer und muss ausgetauscht werden.

Um die richtigen Bewegungsabläufe nicht zu beeinträchtigen, darf auf keinen Fall der Datumwechsel erfolgen, wenn die Uhr zwischen 22.30 und 01.00 zeigt.



Vor dem Einstellen der Uhrzeit den Kronenschutz lösen

ANLEITUNGEN NUR ZEIT

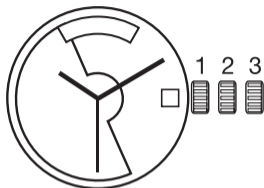


- 1** Die Krone abschrauben (bei Schraubkrone) • **2** Die Krone Position B herausziehen • **3** Die Krone in eine beliebige Richtung drehen, um die Stunde einzustellen • **4** Die Krone wieder auf Position A zurückstellen • **5** Die Krone wieder festschrauben (bei Schraubkrone).

EINSTELLUNG DER STUNDE

- 1** Die Krone abschrauben (bei Schraubkrone) • **2** Die Krone Position C herausziehen, die Bewegung bleibt stehen • **3** Die Krone in eine beliebige Richtung drehen, um die Stunde einzustellen • **4** Die Krone wieder auf Position A zurückstellen • **5** Die Krone wieder festschrauben (bei Schraubkrone).

AUTOMATIK DAY DATE



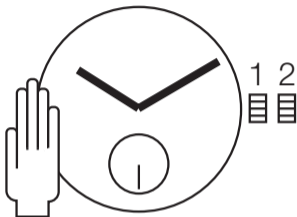
FUNKTIONEN: Stunde, Minuten, Sekunden, Wochentag, Datum.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT: Lösen (wenn die Krone eine Schraube ist) und die Krone in Position 3 herausziehen und zur Korrektur der Uhrzeit im Uhrzeigersinn drehen.

DATUMSEINSTELLUNG: Lösen (wenn die Krone eine Schraube ist) und die Krone in Position 2 herausziehen. Zur Korrektur des Tags des Monats im Uhrzeigersinn drehen und gegen den Uhrzeigersinn, um den Wochentag einzustellen

ACHTUNG: Das Datum nicht zwischen 22.00 und 3.00 korrigieren

MECHANISCH MIT MANUELLEM AUFZIEHEN



FUNKTIONEN: Stunde, Minuten, kleine Sekunde.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT: Lösen (wenn die Krone eine Schraube ist) und die Krone in Position 2 herausziehen und zur Korrektur der Uhrzeit im Uhrzeigersinn drehen.

AUFZIEHEN DES UHRWERKS: Lösen (wenn die Krone eine Schraube ist) oder in Position 1 halten und im Uhrzeigersinn drehen, um das Uhrwerk aufzuziehen.



BENUTZERINFORMATION

Gemäß Art. 13 des Gesetzesdekrets vom 25th Juli 2005, Nr. 151 über die Einführung der Richtlinien 2002/95/CE, 2002/96/CE und 2003/108/CE, zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten und über die Abfallentsorgung.

Das Symbol des durchkreuzten Mülleimers auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende der Lebenszeit vom restlichen Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät Spezialfirmen anvertrauen, die für die differenzierte Entsorgung von Elektronik - und Elektrotechnikergeräten ausgerüstet sind, oder er erstattet das Gerät dem Verkäufer zurück beim

Kauf eines Neuen Geräts gleichwertigen Typs, im Verhältnis eins zu eins.

Die fachgerechte, differenzierte Sammlung für die nachfolgende Zuführung des nicht mehr verwendeten Geräts in das Recyclingverfahren zur umweltgerechten Behandlung und Entsorgung trägt dazu bei, mögliche schädliche Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Entsorgt der Benutzer das Produkt rechtswidrig, hat dies die Anwendung der verwaltungsrechtlichen Sanktionen zur Folge, nach Ges. Dekr. Nr.22/1997 (Artikel 50 und folgende des Ges.Dekr. Nr. 22/1997).

Parabéns pelo seu novo relógio Trussardi

O seu desenho exclusivo e refinado, os materiais , as peles e os valiosos Tecidos utilizados na sua concepção, colocam-no entre os objectos mais apreciados da alta moda.

Para garantir a impermeabilidade do relógio, certifique-se de que a coroa Está sempre fechada.

Alguns modelos tem a coroa aparafusada; para proceder aos ajustes, Deverá desaparafusá-la e voltar a aparafusá-la uma vez que tenha terminado. Não accione a coroa e os pulsadores quando o relógio se encontrar debaixo de água.

Para manter inalterada a qualidade da sua bracelete de tecido ou de pele e ainda que o seu relógio seja impermeável até 5 atm. (50 metros de profundidade), recomendamos que não o submerja.

A pilha do seu relógio tem uma duração de entre 12 a 24 meses, se se Fizer uma substituição incorrecta, o mecanismos poderá ficar danificado: Aconselhamo-lo, por conseguinte, que para a sua substituição, se dirija a um Serviço de assistência autorizado ou a um concessionário oficial.

Se o ponteiro dos segundos avançar em intervalos de 2 segundos, significa que a pilha está quase a terminar e que deve ser substituída.

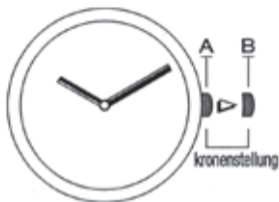
Para manter a integridade do movimento, é indispensável que não faça a mudança de data quando o relógio indicar as horas

Compreendidas entre as 22.30 e a 01.00



Antes de acertar a hora desenroscar a protecção da coroa

INSTRUÇÕES PARA ACERTAR A HORA

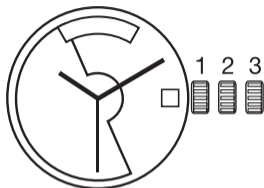


1 Desaparafuse a coroa (se for aparafusada) • **2** Extraia a coroa até à posição B • **3** Gire a coroa em qualquer sentido para ajustar a hora • **4** Volte a colocar a coroa na posição A • **5** Aparafuse a coroa (se esta for aparafusada).

ACERTAR A HORA

1 Desaparafuse a coroa (se for aparafusada) • **2** Extraia a coroa até à posição C: parará • **3** Rode a coroa em qualquer sentido para acertar a hora • **4** Volte a colocar a coroa na posição A • **5** Aparafuse a coroa (se estiver aparafusada)

AUTOMÁTICO DAY DATE



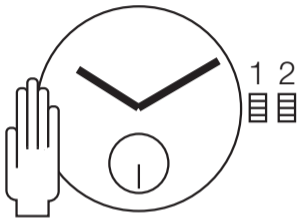
FUNÇÕES: hora, minutos, segundos, dia da semana, data.

COMO ACERTAR A HORA: desenroscar (se a coroa for de rosca) e extrair a coroa para a posição 3, rodando-a no sentido horário para acertar a hora

COMO ACERTAR A DATA: desenroscar (se a coroa for de rosca) e extrair a coroa para a posição 2, rodando-a no sentido horário para acertar o dia e o mês e no sentido contrário para acertar o dia da semana.

ATENÇÃO não acertar a data entre as 22 e as 3 horas

MECÂNICO COM CARREGAMENTO MANUAL



FUNÇÕES: hora, minutos, pequeno segundo.

COMO ACERTAR A HORA: desenroscar (se a coroa for de rosca) e extrair a coroa para a posição 2, rodando-a no sentido horário para acertar a hora.

CARREGAMENTO DO MOVIMENTO: desenroscar (se a coroa for de rosca) ou mantê-la na posição 1, rodando-a no sentido horário para carregar o movimento.



INFORMAÇÕES AOS UTENTES

Disposições do art. 13 do Decreto Legislativo de 25 Julho 2005, n. 151 "Atuação das Diretivas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, assim como aos processos de escoamento de detritos (lixo).

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz sobreposta presente no aparelho indica que, no fim da sua vida útil, o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos.

Por conseguinte, assim que o aparelho chegar ao término de funcionamento, o utente deverá entregá-lo nos centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-

técnicos. Outra possibilidade é deixá-lo ao revendedor no acto da compra de um outro aparelho do mesmo tipo.

Uma recolha diferenciada e adequada, que dê lugar a uma sucessiva reciclagem, tratamento e escoamento compatível a nível ambiental contribui para evitar possíveis efeitos nocivos para o ambiente e para a saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais constituintes do aparelho.

O escoamento abusivo do produto por parte do usuário fica sujeito à aplicação das sanções administrativas estipuladas no Dec-Lei n. 22/1997 (artigo 50 e seguintes do Dec-Lei n. 22/1997).

この度は Trussardi のデザインウォッチをお求めいただきありがとうございました。

高級素材を使用した各パーツと洗練されたオリジナルデザインが融合した、ファッショナブルな腕時計です。

防水性が失われるおそれがありますので、りゅうずは確実に戻してください。

モデルによってはネジ式のりゅうずもあります。ネジをゆるめて時刻や日付を調整した後は、必ず締め直してください。

水中ではりゅうずおよびボタンの操作を行わないでください。製品は5気圧（水深50m）防水となっていますが、革やファブリック製のベルトは非常にデリケートなため、なるべく水に濡らさないようにすることをお勧めいたします。

電池の寿命はおよそ12～24カ月です。故障や破損のおそれがありますので、電池の交換は指定のサービスセンターまたは正規販売店にご依頼ください。

電池が残り少なくなると、秒針が2秒毎に進みます。

時計機能を保護するため、22：30から01：00の時間帯に日付の変更を行わないでください。



時刻合わせをする前にリューズカバーを外して下さい。

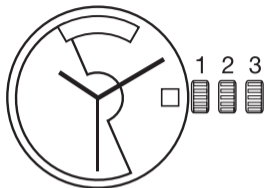
使い方（時計機能のみ）



- 1 リューズをゆるめます（ネジ式の場合）。2 リューズを B の位置に合わせます。3 リューズを（手前または向こう側に）回して時刻を合わせます。4 リューズを A の位置に戻します。5 リューズを締めます（ネジ式の場合）。

-
- 1 リューズをゆるめます（ネジ式の場合）。
 - 2 リューズを C の位置に合わせます。この時、秒針が停止します。3 リューズを（手前または向こう側に）回して時刻を合わせます。4 リューズを A の位置に戻します。5 リューズを締めます（ネジ式の場合）。

自動巻き DAY DATE



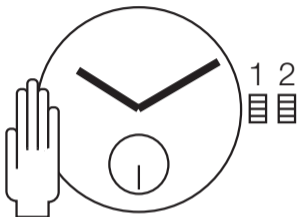
機能: 時間、分、秒、曜日、日付。

時刻合わせ: (ネジ式リューズの場合)ネジを緩め、リューズを3の位置に引き出し、時計回りに回して時刻合わせをします。

日付合わせ: (ネジ式リューズの場合)ネジを緩め、リューズを2の位置に引き出し、時計回りに回して日付合わせを、反時計回りに回して曜日合わせをします。

22:00から3:00の間に日付合わせをしないよう注意して下さい。

手巻上げ機械式



機能: 時間、分、スモールセコンド

時刻合わせ:(ネジ式リユースの場合)ネジを緩め、リユースを2の位置に引き出し、時計回りに回して時刻合わせをします。

ムーブメント巻上げ:(ネジ式リユースの場合)ネジを緩め、リユースは1の位置のまま、時計回りに回してムーブメントを巻き上げます。



消費者情報

本製品は「電気・電子機器含有特定危険物質使用制限指令(2002/95/EC)、廃電気・電子機器の分別回収に関する指令(2002/96/EC、2003/108/EC)の実施」を規定した2005年7月25日付の大統領令第151号 13条に準拠しています。

製品に貼付された「X印付きごみ箱」のマークは、製品寿命が尽きた時に本製品を家庭ゴミとして廃棄してはならないことを示します。消費者は従って、廃電気・電子機器用の適切な分別回収拠点に廃製品を持っていくか、または新しい同等製品をお買い上げになる場合は購入店

に1対1ペースで戻してください。

環境負荷の少ないように廃製品をリサイクル、処理、廃棄するために正しく分別回収することは、環境や健康に害を及ぼす危険を防ぎ、製品に使用されている材料のリサイクルを促進することに役立ちます。

製品を不法に廃棄した消費者は、「1997年付の廃棄物管理法令第22号(50条および法令第22号の追加・修正)」で規定される罰金の対象となります。

- La garanzia è valida per due anni dalla data di acquisto è onorata in tutto il mondo in caso di difetti di conformità debitamente accertati dai Centri Assistenza autorizzati.
- Per beneficiare della garanzia è indispensabile presentare ad un Concessionario o a un Centro di Assistenza Tecnico autorizzato l'International Warranty card debitamente compilata, timbrata e datata da parte del Concessionario al momento dell'acquisto.
- Sono tassativamente esclusi dalla garanzia i difetti derivanti da: incidenti (urto, schiacciamento etc.), utilizzo improprio, impiego di pile non prescritte, pile scariche lasciate all'interno dell'orologio, alterazioni, riparazioni e/o manipolazioni non autorizzate.
- Sono altresì escluse dalla garanzia: pile, vetri, scolorimento della placcatura o colore, conseguenze dell'usura e dell'invecchiamento normali dell'orologio.
- Gli interventi in garanzia devono essere effettuati presso i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
Stessa cosa dice si per gli interventi di sostituzione delle pile a fronte dei quali i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati rilasceranno ai clienti le certificazioni della prova di impermeabilità effettuata.

Indicazione	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Fondo cassa	Lavaggio, pioggia, spruzzi	Doccia	Bagno	Nuoto	Immersione senza attrezzatura
no	no	no	no	no	no
water resistant 3 bar	si	no	no	no	no
water resistant 5 bar	si	no	si	no	no
water resistant 10 bar	si	si	si	si	si
water resistant 20 bar	si	si	si	si	si

L'indicazione water resistant è valida solo per gli orologi nuovi di fabbrica. Gli influssi esterni possono agire sull'impermeabilità all'acqua. Cassa a tenuta stagna ai sensi di DN 8310.

- The warranty is valid for two years from date of purchase; it is honored all over the world in the case of conformity defects, duly confirmed by authorized Service Centers.
- To benefit from the warranty it is essential to present to a Dealer or a Technical Service Center the International Warranty card duly compiled, stamped and dated by the Dealer at the time of purchase.
- Defects deriving from accidents (knocks, crushing, etc.), improper use, the use of non-prescribed batteries, dead batteries left inside the watch, alterations, repairs and/or unauthorized tampering are strictly excluded from the warranty.
- Batteries, glass, discoloration of the plating or color, and the consequences of normal wear and tear and aging of the watch are also excluded from the warranty.
- Interventions under warranty must be carried out at authorized Technical Service Centers. The same goes for interventions for replacing the batteries. For these, the authorized Technical Service Centers will issue clients with certifications of water resistance tests carried out.

Indication	Figure 1	Figure 2	Figure 3	Figure 4	Figure 5
Watch-case	Washing, rain, sprays	Shower	Bath	Swimming	Immersion without equipment
no	no	no	no	no	no
Water resistant 3 bar	yes	no	no	no	no
Water resistant 5 bar	yes	no	yes	no	no
Water resistant 10 bar	yes	yes	yes	yes	no
Water resistant 20 bar	yes	yes	yes	yes	yes

The indication water resistant is valid for newly-manufactured watches only. External influences may have an effect on waterproofing. Watchcase and water-resistance according to DN 8310.

- La garantie est valable deux ans à partir de la date d'achat. Elle sera appliquée dans le monde entier en cas de défauts de conformité constatés et vérifiés par les Centres d'Assistance agréés.
- Pour bénéficier de la garantie, il faut présenter à un Concessionnaire ou à un Centre d'Assistance Technique agréé l'International Warranty card (Carte de Garantie Internationale) dûment remplie et reportant le cachet et la date apposés par le Concessionnaire au moment de l'achat.
- Les défauts dérivant d'accidents (choc, écrasement, etc.), utilisation incorrecte, utilisation de piles non approuvées, piles déchargées laissées à l'intérieur de la montre, altérations, réparations et/ou modifications non autorisées sont formellement exclus de la garantie.
- De plus, la garantie ne couvre pas: les piles, les verres, la décoloration du placage ou de la teinte, les effets dus à l'usure et au vieillissement normaux de la montre. Les interventions sous garantie doivent être effectuées dans les Centres d'Assistance Technique agréés.
Il en est de même pour le remplacement des piles. Après cette intervention, le Centre d'Assistance Technique agréé délivrera les certifications de l'exécution de l'essai d'étanchéité.

Indication	Figure 1	Figure 2	Figure 3	Figure 4	Figure 5
Fond boîtier	Lavage, pluie, projections d'eau	Douche	Bain	Natation	Immersion sans équipement
non	non	non	non	non	non
water resistant 3 bars	oui	non	non	non	non
water resistant 6 bars	oui	non	oui	non	non
water resistant 10 bars	oui	oui	oui	oui	non
water resistant 20 bars	oui	oui	oui	oui	oui

L'indication water resistant (étanche) ne s'applique qu'aux montres neuves sorties de l'usine. Les agents externes peuvent modifier l'étanchéité à l'eau. Boîtier et étanchéité conformes à DN 83109310.

- La garantía tiene una validez de dos años a partir de la fecha de compra, asimismo tiene validez en todo el mundo en caso de defectos de fabricación, siempre que hayan sido comprobados por los Servicios de Asistencia autorizados.
- Para beneficiarse de la garantía es indispensable presentar a un Concesionario o a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado la International Warranty card correctamente cumplimentada con la fecha de compra y el sello del Concesionario.
- La garantía no cubre, bajo ningún concepto, los defectos provocados por incidentes (robo, aplastamiento, etc.), uso incorrecto, utilización de pilas inadecuadas, pilas gastadas dejadas en el interior del reloj, modificaciones, reparaciones y/o manipulaciones no autorizadas.
- La garantía tampoco cubre: pilas, cristal, decoloración del placado o color, cualquier consecuencia derivada del uso y envejecimiento normal del reloj. Cualquier intervención cubierta por la garantía debe efectuarse en los Servicios de Asistencia Técnica autorizados. Esto también es válido para las intervenciones de cambio de pilas, después de las cuales los Servicios de Asistencia Técnica autorizados entregan a los clientes una certificación de la prueba de impermeabilidad realizada.

Indicación	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Fondo caja	Lavado, lluvia, salpicaduras	Ducha	Baño	Natación	Inmersión sin equipo de submarinismo
no	no	no	no	no	no
Resistente al agua 3 bar	sí	no	no	no	no
Resistente al agua 6 bar	sí	no	sí	no	no
Resistente al agua 10 bar	sí	sí	sí	sí	no
Resistente al agua 20 bar	sí	sí	sí	sí	sí

La indicación resistente al agua sólo es válida para los relojes nuevos de fábrica. La impermeabilidad al agua puede verse afectada por efecto de agentes externos. Caja hermética de conformidad con DN 8310.

- Die Garantie gilt zwei Jahre ab dem Kaufdatum und kann bei Herstellungsmängeln, die von autorisierten Vertragskundendienstcentern festgestellt wurden, in der ganzen Welt in Anspruch genommen werden.
- Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, ist die entsprechend ausgefüllte und beim Kauf vom Vertragshändler abgestempelte und mit Datum versehene International Warranty Card einem Vertragshändler oder einem autorisierten Kundendienstcenter vorzulegen.
- Ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen sind alle Mängel, die auf Unfälle (Stöße, Quetschungen usw.), unsachgemäße Anwendung, Einsatz von unvorschriftsmäßigen Batterien, leere im Uhreninneren zurückgelassene Batterien, Änderungen, sowie von Unbefugten vorgenommene Reparaturen oder Missgriffe zurückzuführen sind.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind ebenfalls: Batterien, Glas, Entfärbung von Plattierung oder Lack, Folgen durch Abnutzung oder normale Alterung der Uhr. Die Garantiearbeiten sind von autorisierten Kundendienstcentern vorzunehmen. Dies gilt ebenfalls für das Austauschen der Batterien, wobei die autorisierten Kundendienstcenter den Kunden die Bescheinigungen über die durchgeführten Wasserdichtigkeitsprüfungen ausstellen.

Angaben	Abb. 1	Abb. 2	Abb. 3	Abb. 4	Abb. 5
Gehäuse- -unterteil	Waschen, Regen, Spritzer	Dusche	Bad	Schwimmen	Tauchen ohne Geräte
Nein	Nein	Nein	Nein	Nein	Nein
Wasserdicht 3 bar	Ja	Nein	Nein	Nein	Nein
Wasserdicht 5 bar	Ja	Nein	Ja	Nein	Nein
Wasserdicht 10 bar	Ja	Ja	Ja	Ja	Nein
Wasserdicht 20 bar	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

Die Angabe „wasserdicht“ ist nur für fabrikneue Uhren gültig. Äußere Einflüsse können die Wasserundurchlässigkeit beeinträchtigen. Gehäuse und Dichtigkeit nach DIN 8310.

- A garantia é válida por dois anos a partir da data de aquisição, é válida em todo o mundo em caso de defeitos de fabrico, devidamente confirmados pelos Centros de Apoio Autorizados.
- Para beneficiar da garantia é essencial que apresente a um Vendedor ou a um Centro de Serviço Técnico o Certificado de Garantia Internacional, devidamente preenchido, carimbado e datado pelo vendedor na altura da compra.
- Os defeitos resultantes de acidentes (roubos, esmagamento, etc), uso impróprio, o uso de pilhas inadequadas, pilhas gastas deixadas no interior do relógio, alterações, reparações e /ou manipulações não autorizadas são totalmente excluídos da garantia.
- As pilhas, vidro, descoloração do metal ou cor e as consequências do normal uso e envelhecimento do relógio são igualmente excluídas da garantia.
- As intervenções sob garantia devem ser efectuadas por um Centro de Serviço Técnico autorizado. O mesmo é válido para as intervenções para substituição de pilhas. Para isto, os Centros de Serviço Técnico irão emitir aos clientes certificações de testes à prova de água que foram efectuados.

Indicação	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Caixa de óculos	Lavagem, chuva, sprays	Duche	Banho	Natação	Imersão sem equipamento
Não	Não	Não	Não	Não	Não
À prova de água 3 bar	Sim	Não	Não	Não	Não
À prova de água 5 bar	Sim	Não	Sim	Não	Não
À prova de água 10 bar	Sim	Sim	Sim	Sim	Não
À prova de água 20 bar	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim

A indicação de à prova de água é válida apenas para os relógios recém fabricados. As influências exterior podem ter um efeito sobre a resistência à água. Caixa hermética em conformidade com DN 8310.

保証期間は、製品のお買い上げ日から2年間です。認定を受けた世界各国のサービスセンターにより、製造上の欠陥があると認められた場合に限り、保証の対象となります。

保証を受けるにあたっては、本製品お買い上げ先の販売店による認印と日付および記入もれのない国際保証書 (International Warranty card) を、販売代理店および認定を受けたテクニカル・サービスセンターに提示することが必要です。

以下の場合には保証の対象外となります。お客様の過失による事故 (衝撃、圧迫を与えたり等)、不適切な使用、指定されていない電池を使用した場合、消耗済み電池を時計の中に放置した場合、改造や修理を行った場合。

通常の使用にともなう部品の消耗や劣化 (電池の消耗、ガラスの劣化、メッキの剥落や色あせなど) は、保証の対象外となります。

適用	図1	図2	図3	図4	図5
ケース	洗濯、 雨、 水しぶき	シャワー	入浴	水泳	素潜り
無	無	無	無	無	無
防水 3気圧	有	無	無	無	無
防水 5気圧	有	無	有	無	無
防水 10気圧	有	有	有	有	有
防水 20気圧	有	有	有	有	有

FOR USA MARKET ONLY

LIMITED WARRANTY Morellato S.p.A.

What this warranty covers. Morellato S.p.A. ("MORELLATO"), the licensed distributor for SECTOR® brand watches, warrants that Sector® watches sold in the U.S.A. ("Watches") shall be free from defects in material and workmanship, subject to the conditions and exceptions stated below. In addition, Morellato warrants that, at time of first purchase at retail, Watches will meet the water-resistant standard of ISO 2281.

Who is covered by this warranty. This warranty extends only to the first purchaser at retail in the U.S.A. ("Purchaser") and is not transferable. **How long the warranty lasts.** Coverage under this warranty lasts for a period of two years from the date of original retail purchase.

What Morellato will do. Morellato will, at its sole discretion either (i) replace a defective Watch free of charge, or (ii) replace the Watch with an equivalent Watch, such equivalence to be determined at Morellato's sole discretion. In either case, the Purchaser must comply with the Claims Procedure described below.

Claims Procedure. The Purchaser must notify Morellato of defects in the Watch in writing by registered or certified mail, return receipt requested, within thirty (30) days after the discovery thereof, but no later than two years from date of purchase. The notice must include the defective Watch and proof of purchase, sent to the following address: PROVIDENCE WATCH HOSPITAL INC., 1024 RESERVOIR AVENUE, CRANSTON, RHODE ISLAND, RI 02910. Morellato will not be responsible for shipping charges for Watches shipped to Morellato for replacement or repair. However, Morellato will be responsible for shipping charges for replacement or repaired Watches shipped to the Purchaser. In any case, Morellato will not be responsible for any risk of loss that will be borne by the Purchaser.

Limitations. This warranty shall not apply to defects or damage (latent or otherwise) caused by the use of or effect of using batteries other than those of the technical specification and quality prescribed by Morellato or by leaving dead batteries in the watch; defects arising from accidents, mishandling or improper or abusive use (such as knocks, dents, crushes, or scratches); or alterations, repairs or tampering. Also excluded are the batteries, glass and discoloration of the plating or color, and the effects of normal wear and tear, and aging of the watch. Because external conditions which are beyond Morellato's control may affect water-resistance, Morellato will not be responsible for the effects of such conditions. Morellato's warranty of water-resistance only applies to new Watches purchased at an authorized retailer.

Sole and exclusive warranty. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY OTHER OBLIGATION ON THE PART OF Morellato, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY OBLIGATIONS WITH RESPECT TO INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL AND SPECIAL DAMAGES).

How state law applies. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. Also, some states do not allow the exclusion or limitation of incidental, special or consequential damages so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

TRUSSARDI
OROLOGI

42499040019

Distributed by Morellato S.p.A.